

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

- I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*
- * Verordening (EG) nr. 663/96 van de Raad van 28 maart 1996 tot instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde magneetschijven (3,5" microschijven) van oorsprong uit Maleisië, Mexico en de Verenigde Staten van Amerika en tot definitieve inning van het ingestelde voorlopige recht 1
 - * Verordening (EG) nr. 664/96 van de Raad van 29 maart 1996 tot verlenging van de opschorting van het definitieve anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde soorten elektronische microstructuren, zogenaamde EPROM's (Erasable Programmable Read Only Memories), van oorsprong uit Japan 4
 - * Verordening (EG) nr. 665/96 van de Commissie van 12 april 1996 houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 3567/92 met betrekking tot de overdracht en de tijdelijke overdracht van rechten als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees 6
 - * Verordening (EG) nr. 666/96 van de Commissie van 12 april 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 447/96 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1477/95 tot vaststelling van een aantal overgangsmaatregelen voor de tenuitvoerlegging van de landbouwovereenkomst in het kader van de Uruguay-Ronde, in de sector olijfolie 9
 - * Verordening (EG) nr. 667/96 van de Commissie van 12 april 1996 tot vaststelling van de communautaire producentenprijzen voor anjers en rozen in het kader van de invoerregeling voor bepaalde produkten van de bloementeel van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko 11
- Verordening (EG) nr. 668/96 van de Commissie van 12 april 1996 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor 65 000 ton durumtarwe uit interventievoorraden van het Italiaanse interventiebureau 13

* Verordening (EG) nr. 669/96 van de Commissie van 12 april 1996 tot vaststelling van de maximaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 157e deelin-schrijving die overeenkomstige Verordening (EEG) nr. 1627/89 in het kader van de algemene interventie maatregelen is gehouden.....	16
* Verordening (EG) nr. 670/96 van de Commissie van 12 april 1996 betreffende de afgifte van certificaten voor de invoer van bananen in het kader van het tariefcontingent voor het tweede kwartaal van 1996 (tweede periode)(¹)	17
Verordening (EG) nr. 671/96 van de Commissie van 12 april 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	19
Verordening (EG) nr. 672/96 van de Commissie van 12 april 1996 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde produkten uit de sector suiker.....	21
* Richtlijn 96/20/EG van de Commissie van 27 maart 1996 houdende aanpas-sing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 70/157/EEG betref-fende het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichting van motorvoer-tuigen (¹).....	23

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

96/268/EG:

Beschikking van de Commissie van 2 april 1996 tot schorsing van de boteraankopen in sommige Lid-Statens.....	36
--	----

Rectificaties

* Rectificatie op Verordening (EG) nr. 268/96 van de Commissie van 13 februari 1996 tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 121/94 en (EG) nr. 1606/94 betreffende de invoer van bepaalde produkten van de sector granen uit de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, de Republiek Bulgarije en de Republiek Roemenië (PB nr. L 36 van 14.2.1996)	38
--	----

(¹) Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 663/96 VAN DE RAAD

van 28 maart 1996

tot instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde magneetschijven (3,5" microschijsen) van oorsprong uit Maleisië, Mexico en de Verenigde Staten van Amerika en tot definitieve inning van het ingestelde voorlopige recht

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3283/94 van de Raad van 22 december 1994 inzake beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9,

Gelet op het voorstel van de Commissie dat na overleg in het kader van het raadgevend comité is ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VOORLOPIGE MAATREGELEN

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2426/95⁽²⁾, hierna de „Verordening voorlopig recht” genoemd, heeft de Commissie een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde magneetschijven (hierna 3,5" microschijsen genoemd) van oorsprong uit Maleisië, Mexico en de Verenigde Staten van Amerika, ingedeeld onder GN-code ex 8523 20 90.

B. VERDERE PROCEDURE

- (2) Na de instelling van het voorlopige anti-dumpingrecht werden één Maleisische producent die aan het onderzoek medewerkte en één bedrijf dat zowel in de Verenigde Staten als in Mexico produceerde en dat de Commissie expliciet op de hoogte had gebracht van zijn voornemen niet aan de procedure mede te werken, door de Commissie gehoord. Beide partijen dienden ook schriftelijke standpunten in waarin zij hun meningen met betrekking tot de bevindingen meedeelden.

- (3) Op verzoek werden de partijen op de hoogte gebracht van de essentiële gegevens en overwegingen op basis waarvan de Commissie voornemens was de instelling van definitieve rechten alsmede de definitieve inning van de bedragen die voor het voorlopig recht als zekerheid waren gesteld aan te bevelen. De partijen werd ook een redelijke termijn toegestaan waarbinnen zij hun standpunt, na kennisneming van de gegevens, konden medelen.
- (4) Door de hoeveelheid onderzochte gegevens en de complexiteit daarvan kon het onderzoek niet worden voltooid binnen de termijn vastgesteld in artikel 6, lid 9, van Verordening (EG) nr. 3283/94 (hierna de „basisverordening” genoemd).

C. PRODUKT EN SOORTGELIJK PRODUKT

- (5) Omdat geen nieuwe argumenten werden ingediend met betrekking tot het produkt en het soortgelijk produkt, worden de bevindingen die zijn opgenomen in de overwegingen 8 tot en met 12 van de Verordening voorlopig recht, bevestigd.

D. DUMPING

- (6) In het kader van de definitieve bevindingen werd de dumping vastgesteld op basis van dezelfde methoden die werden gebruikt voor de voorlopige vaststelling van dumping. Wijzigingen in de berekeningen van de dumpingmarge vonden slechts plaats om rekening te houden met tikfouten of technische aanpassingen aangezien door de partijen geen nieuwe gegevens en argumenten in verband met de methoden werden ingediend.
- (7) In het licht van het bovenstaande worden de bevindingen die zijn opgenomen in de overwegingen 14 tot en met 20 van de Verordening voorlopig recht — met de nodige wijzigingen — bevestigd.

⁽¹⁾ PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1251/95 (PB nr. L 122 van 2. 6. 1995, blz. 1).

⁽²⁾ PB nr. L 249 van 17. 10. 1995, blz. 3.

Dumpingmarges

- (a) *Producenten die hun medewerking verleenden*
- (8) De bevindingen die zijn opgenomen in overweging 21 van de Verordening voorlopig recht met betrekking tot de producenten in de Verenigde Staten en Mexico die hun medewerking hebben verleend, worden bevestigd.
- (9) Na de technische aanpassingen die werden aangebracht in de berekeningen van de normale waarde en de uitvoerprijs voor één producent in Maleisië die zijn medewerking heeft verleend, bedragen de door de Commissie berekende dumpingmarges, uitgedrukt als een percentage van de prijs franco grens Gemeenschap, voor elk van de betrokken bedrijven:
- Mega High Tech: 31,8 %
 - Diskcomp: 46,4 %.
- (b) *Producenten die hun medewerking niet verleenden*
- (10) Bij gebrek aan reacties worden de bevindingen die zijn opgenomen in de overwegingen 23 en 24 van de Verordening voorlopig recht, bevestigd.

E. BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

- (11) Er werden geen nieuwe argumenten ingediend met betrekking tot de definitie van de bedrijfstak van de Gemeenschap. De bevindingen die zijn opgenomen in de overwegingen 25 tot en met 28 van de Verordening voorlopig recht, worden derhalve bevestigd.

F. SCHADE

1. Prijs van de met dumping ingevoerde produkten

- (12) De producent in de Verenigde Staten en Mexico waarnaar in overweging 2 is verwezen, heeft bezwaren geuit tegen het gebruik van de gegevens van Eurostat als afdoende bewijs voor de prijsonterschieding van bedrijven die niet aan het onderzoek medewerkten, en wel om de volgende twee redenen:
- ten eerste: aangezien zijn distributiesysteem op de Gemeenschapsmarkt vergelijkbaar is met dat van de Amerikaanse en Mexicaanse producenten die wel aan het onderzoek hebben medegewerkt, zou de onterschieding door zijn bedrijf ook verwaarloosbaar moeten zijn,
 - ten tweede: aangezien de GN-code waarover Eurostat-gegevens voor 3,5" microschrijven worden verzameld een „mand"-categorie is die ook betrekking heeft op andere produkten dan het hierboven bedoelde, bestaat de kans dat evaluaties op basis van deze cijfers onnauwkeurig zijn.

Deze argumenten dienen van de hand te worden gewezen.

Aangezien de betrokken producent uitdrukkelijk besloot niet aan het onderzoek mee te werken wordt zijn stelling dat zijn prijsonterschieding ook verwaarloosbaar zou zijn, niet door enig bewijsmateriaal gestaafd en gaat het hier bijgevolg om een loutere bewering.

Wat het tweede bezwaar betreft, is het bij de Europese instellingen vaste gewoonte, bij gebrek aan betrouwbaarder gegevens uit andere bronnen, gegevens van Eurostat als de best beschikbare bewijzen voor de ingevoerde hoeveelheden en de prijzen van deze invoer aan te wenden. Bovendien werd de methodologie die door de Commissie is gebruikt in deze en in de twee vorige procedures (zie overweging 7 van de Verordening voorlopig recht), in verband met de GN-„mand"-code als redelijk beschouwd en niet door de betrokken partijen bekritiseerd. De betrokken producent heeft, hoe dan ook, geen bewijsmateriaal verstrekt waaruit zou blijken dat, en in welke mate, de gegevens van Eurostat met betrekking tot bedoeld produkt misleidend zouden zijn.

2. Andere bevindingen in verband met de schade

- (13) Er werden geen nieuwe gegevens of argumenten ontvangen in verband met de cumulatie, het oorzakelijk verband en andere bevindingen met betrekking tot de schade. De bevindingen in de overwegingen 30 tot en met 45 van de Verordening voorlopig recht worden derhalve bevestigd.

G. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

- (14) Er werden geen standpunten ontvangen in verband met het belang van de Gemeenschap in het kader van deze procedure en geen enkele belanghebbende partij maakte opmerkingen over de voorlopige bevindingen met betrekking tot dit belang.

De bevindingen in de overwegingen 46 tot en met 50 van de Verordening voorlopig recht worden derhalve bevestigd.

H. RECHT

- (15) Er werden geen opmerkingen ontvangen over de methodologie die de Commissie heeft aangewend voor de vaststelling van de toe te passen rechten, zoals uiteengezet in de overwegingen 51 tot en met 55 van de Verordening voorlopig recht.

Deze worden derhalve bevestigd en aangezien de definitief vastgestelde dumpingmarges de schadedrempels overschrijden die voor de producenten in Maleisië die hun medewerking hebben verleend, zijn vastgesteld, dienen de maatregelen te worden ingesteld op het niveau van deze schadedrempels. Aangezien de schadedrempels die werden vastge-

steld voor de producenten in Mexico en de Verenigde Staten die hun medewerking hebben verleend, verwaarloosbaar zijn, dienen geen definitieve anti-dumpingrechten te worden ingesteld op de invoer van het door deze producenten vervaardigde soortgelijke produkt.

I. INNING VAN DE VOORLOPIGE RECHTEN

- (16) Met het oog op de vastgestelde dumpingmarges, de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap is berokkend en de precaire financiële situatie van deze bedrijfstak, wordt het noodzakelijk geacht de bedragen die voor het voorlopige anti-dumpingrecht als zekerheid zijn gesteld voor alle bedrijven definitief en ten belope van het definitief vastgestelde recht te innen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een definitief anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer van 3,5" microschraven die gebruikt worden om gecodeerde digitale computergegevens te registreren en op te slaan, ingedeeld onder GN-code ex 8523 20 90 (Taric-code 8523 20 90*10), van oorsprong uit Maleisië, Mexico en de Verenigde Staten van Amerika.

2. De hoogte van het recht dat van toepassing is op de netto prijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, bedraagt:

Land	Recht (%)	Aanvullende Taric-code
Maleisië	46,4	8858
Mexico	44,0	8882
Verenigde Staten	44,0	8857

Een uitzondering hierop vormen de volgende rechten, die van toepassing zijn op de produkten die worden vervaardigd en verkocht voor uitvoer naar de Gemeenschap door de volgende bedrijven:

Land en producent	Recht (%)	Aanvullende Taric-code
Maleisië		
— Mega High Tech	12,8	8855
— Diskcomp	26,4	8856

3. Het recht is niet van toepassing op de invoer van het in lid 1 omschreven produkt dat vervaardigd en verkocht wordt voor uitvoer naar de Gemeenschap door de volgende bedrijven:

Land en producent	Aanvullende Taric-code
Mexico	
— Verbatim	8854
Verenigde Staten	
— 3M	8853
— TDK	8853
— Verbatim	8853

4. Tenzij anders bepaald, zijn de geldende bepalingen in verband met douanerechten van toepassing.

Artikel 2

De bedragen die voor het voorlopige anti-dumpingrecht als zekerheid zijn gesteld ingevolge Verordening (EG) nr. 2426/95 worden definitief geïnd ten belope van het definitief vastgestelde recht.

Artikel 3

De verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 maart 1996.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. CLO

VERORDENING (EG) Nr. 664/96 VAN DE RAAD

van 29 maart 1996

tot verlenging van de opschorting van het definitieve anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde soorten elektronische microstructuren, zogenaamde EPROM's (Erasable Programmable Read Only Memories), van oorsprong uit Japan

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 inzake beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gezien het voorstel dat de Commissie na overleg met het in voornoemde verordening bedoelde Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Raad heeft bij Verordening (EEG) nr. 577/91⁽²⁾ een definitief anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde soorten elektronische microstructuren, zogenaamde EPROM's (Erasable Programmable Read Only Memories) van oorsprong uit Japan, vallende onder de GN-codes:
 - 8542 11 33, 8542 11 34, 8542 11 35 of 8542 11 36 voor afgewerkte UV-uitwisbare EPROM's,
 - ex 8542 11 38 voor afgewerkte Flash EPROM's,
 - ex 8542 11 76 voor OTP's,
 - ex 8542 11 01 voor wafels voor alle soorten EPROM's, en
 - ex 8542 11 05 voor chips voor alle soorten EPROM's.
- (2) De Commissie heeft bij Besluit 95/272/EG⁽³⁾ het definitieve anti-dumpingrecht op EPROM's van oorsprong uit Japan voor een periode van negen maanden opgeschort omdat de marktsituatie voor het betrokken produkt tijdelijk zodanige wijzigingen had ondergaan dat er niet langer sprake was van dumping met daaruit voortvloeiende schade en het anti-dumpingrecht derhalve voor de genoemde periode kon worden opgeschort.
- (3) Op 8 oktober 1995 heeft de Commissie een tussentijds herzieningsonderzoek geopend⁽⁴⁾ overeenkomstig artikel 11, lid 3, van Verordening (EG)

nr. 3283/94⁽⁵⁾ van de anti-dumpingmaatregelen betreffende EPROM's van oorsprong uit Japan. Dit onderzoek is thans aan de gang.

- (4) Zoals zij ook voor een ander type elektronische microscheming, namelijk de DRAM's heeft gedaan — toen werd de Spaanse opschorting van het anti-dumpingrecht op de invoer van DRAM's van oorsprong uit Japan en de Republiek Korea bij Verordening (EG) nr. 399/96⁽⁶⁾ met één jaar verlengd — heeft de Commissie op basis van de beschikbare informatie betreffende de marktsituatie, in het bijzonder de verkoopresultaten van de betrokken exporteurs, onderzocht of aan de voorwaarden voor verlenging van de opschorting van het anti-dumpingrecht is voldaan. Uit de beschikbare statistische informatie en de verkoopgegevens die de Commissie van de producenten in de Gemeenschap en van alle haar bekende Japanse exporteurs heeft verkregen, blijkt dat, nu de eerste schorsingsperiode van het anti-dumpingrecht haar einde nadert, de markt voor EPROM's in de Gemeenschap nog steeds stabiel is en de vraag het aanbod nog steeds overtreft. De verkoopprijzen zijn hoog en de financiële resultaten van de bedrijfstak van de Gemeenschap gunstig. Geconstateerd werd dat, in het algemeen, de in overweging 3 van Besluit 95/272/EG omschreven marktomstandigheden aanwezig waren. De marktprognoses geven aan dat deze marktsituatie zich nog zeker twaalf maanden zal handhaven.
- (5) Er is echter ook rekening gehouden met het feit dat, gezien het cyclische karakter van de markt voor EPROM's in het verleden, de huidige marktsituatie zou kunnen verslechteren. Dit zou opnieuw tot dumping en schade kunnen leiden en zou opnieuw anti-dumpingmaatregelen noodzakelijk maken. Een en ander lijkt te worden bevestigd door het feit dat onlangs aanzienlijke extra productiecapaciteit is ontwikkeld, meer bepaald in Japan, en dat in de nabije toekomst nog meer productiecapaciteit beschikbaar zal zijn. Redelijkerwijs mag worden aangenomen dat deze toenemende wereldwijde productiecapaciteit een mogelijke neergaande tendens van de markt in de toekomst kan versterken.

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 6. 3. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 65 van 12. 3. 1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2860/93 (PB nr. L 262 van 21. 10. 1993, blz. 1).

⁽³⁾ PB nr. L 165 van 15. 7. 1995, blz. 26.

⁽⁴⁾ PB nr. C 262 van 7. 10. 1995, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 384/96.

⁽⁶⁾ PB nr. L 55 van 6. 3. 1996, blz. 1.

- (6) Met het oog op het bovenstaande wordt het dienstig geacht de oorspronkelijke schorsingstermijn van negen maanden met één jaar te verlengen. Het wordt onwaarschijnlijk geacht dat deze verlenging tot invoer met dumping en schade van EPROM's op de markt van de Gemeenschap zal leiden.
- (7) De Commissie heeft de indiener van de klacht overeenkomstig het bepaalde in artikel 14, lid 4, van Verordening (EG) nr. 3283/94 in kennis gesteld van haar voornemen de Raad voor te stellen de schorsing van het vorengenoemde anti-dumpingrecht met één jaar te verlengen en hem gelegenheid gegeven hierop commentaar te leveren. De indiener van de klacht heeft geen bezwaar aangetekend.
- (8) De voorwaarden voor verlenging van de schorsing van het betrokken recht overeenkomstig artikel 14, lid 4, van Verordening (EG) nr. 384/96 worden geacht te zijn vervuld en de schorsing dient derhalve met één jaar te worden verlengd.
- (9) De Commissie zal, evenals tijdens de oorspronkelijke schorsingsperiode, nauwlettend toezicht houden op de ontwikkeling van de markt voor EPROM's en op het gedrag van alle betrokkenen. Mocht een situatie ontstaan waarin de bedrijfstak van de Gemeenschap opnieuw schade lijdt, dan zal de Commissie de Raad voorstellen het vorengenoemde anti-dumpingrecht onmiddellijk opnieuw in te stellen.
- (10) Met het oog hierop wordt de in de verbintenissen aangegane verplichting informatie te verstrekken over de verkoop en de prijzen gehandhaafd

teneinde de Commissie in staat te stellen toezicht te houden op de markt voor EPROM's. Gedurende de verlenging van de schorsingstermijn van het anti-dumpingrecht zal de verplichting tot inachtneming van de in deze verbintenissen vastgestelde minimumprijzen worden geschorst. De berekening en de mededeling van deze prijzen aan de betrokken ondernemingen per kwartaal door de Commissie zal tijdens deze periode derhalve eveneens worden opgeschort.

- (11) Het Raadgevend Comité werd over deze schorsing van het anti-dumpingrecht geraadpleegd en heeft hiertegen geen bezwaar aangetekend,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De opschorting van het bij Verordening (EEG) nr. 577/91 ingestelde definitieve anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde soorten elektronische microstructuren, zogenaamde EPROM's (Erasable Programmable Read Only Memories), van oorsprong uit Japan, wordt met één jaar verlengd tot 15 april 1997.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 maart 1996.

Voor de Raad

De Voorzitter

T. TREU

VERORDENING (EG) Nr. 665/96 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1996

houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 3567/92 met betrekking tot de overdracht en de tijdelijke overdracht van rechten als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van
25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke
ordening der markten in de sector schape- en geite-
vlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
1265/95⁽²⁾, en met name op artikel 5 bis, lid 4, onder f),
en op artikel 5 ter, lid 4,

Overwegende dat in het verkoopseizoen 1995 bij de
uitvoering van de bij artikel 5 bis van Verordening (EEG)
nr. 3013/89 ingestelde regeling inzake het
maximumaantal premies per producent, waarvoor uitvoer-
ingsbepalingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.
3567/92 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1847/95⁽⁴⁾, in het Verenigd
Koninkrijk moeilijkheden van administratieve aard zijn
gerezen die in dat verkoopseizoen tot vertraging bij de
toekenning van premierechten uit de nationale reserve
hebben geleid; dat een aantal producenten daardoor niet
in staat was om voor het verkoopseizoen 1995 binnen de
in artikel 7, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3567/92
gestelde termijn de in artikel 5 bis, lid 4, van Verordening
(EEG) nr. 3013/89 bedoelde overdracht of tijdelijke over-
dracht van premierechten uit te voeren; dat het derhalve
wenselijk is die Lid-Staat, onder bepaalde voorwaarden die
de kans op onregelmatigheden zoveel mogelijk beperken,
te machtigen om voor het verkoopseizoen 1995 een
tweede termijn vast te stellen waarbinnen de gegadigde
producenten van de overdracht, respectievelijk tijdelijke
overdracht van premierechten kennis kunnen geven;

Overwegende dat deze administratieve problemen ook
voor het verkoopseizoen 1996 het functioneren van de
regelingen voor de overdracht en de tijdelijke overdracht
van rechten kunnen verstoren; dat het derhalve dienstig is
te bepalen dat die Lid-Staat, onder dezelfde voorwaarden
als hiérvóór bedoeld, voor de overdracht en de tijdelijke
overdracht van rechten voor het verkoopseizoen 1996
eveneens een tweede termijn mag vaststellen;

Overwegende dat, op grond van Verordening (EG) nr.
2134/95 van de Commissie⁽⁵⁾, met ingang van het
verkoopseizoen 1995 in Italië en Griekenland aan

bepaalde producenten uit de speciale reserve van ten
hoogste 600 000 premies die bij artikel 5 ter, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 3013/89 voor elk van die twee
Lid-Staten is ingesteld, bijkomende premierechten voor
oien en geiten konden worden toegekend; dat die
rechten zijn toegewezen op basis van het door die produ-
centen in de verkoopseizoenen 1991 en 1992 gehouden
aantal, voor de regeling in aanmerking komende dieren;
dat zich sedert die verkoopseizoenen in de samenstelling
van de bestanden van die producenten aanzienlijke wijzi-
gingen hebben kunnen voordoen; dat het derhalve dien-
stig is om de overdracht, respectievelijk tijdelijke over-
dracht van de nieuw ontstane extra rechten toe te staan;
dat Italië en Griekenland derhalve dienen te worden
gemachtigd om voor de verkoopseizoenen 1995 en 1996
een tweede termijn vast te stellen waarbinnen de
betrokken producenten van de bedoelde overdracht,
respectievelijk tijdelijke overdracht van premierechten
kennis kunnen geven;

Overwegende dat Italië, Griekenland en het Verenigd
Koninkrijk, om dezelfde redenen, bij wijze van uitzonde-
ring dienen te worden gemachtigd om voor de verkoop-
seizoenen 1995 en 1996 de in artikel 9 van Verordening
(EEG) nr. 3567/92 gestelde termijn voor de kennisgeving
van de overdracht en de tijdelijke overdracht van premie-
rechten te verlengen;

Overwegende dat voor de vaststelling van een tweede
termijn voor de kennisgeving van de overdracht of de
tijdelijke overdracht van premierechten onder de boven-
bedoelde voorwaarden, voor de verkoopseizoenen 1995,
1996 en 1997 voor Italië, Griekenland en het Verenigd
Koninkrijk eveneens van de bepalingen van artikel 6 van
Verordening (EEG) nr. 3567/92 dient te worden afgewe-
ken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer „schapen en geiten”,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de verkoopseizoenen 1995, 1996 en 1997 is artikel 6
van Verordening (EEG) nr. 3567/92 niet van toepassing:

⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 123 van 3. 6. 1995, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 362 van 11. 12. 1992, blz. 41.

⁽⁴⁾ PB nr. L 177 van 28. 7. 1995, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 8. 9. 1995, blz. 12.

- a) in het Verenigd Koninkrijk, voor de rechten die voor het betrokken verkoopseizoen door overdracht en/of tijdelijke overdracht zijn verkregen alvorens voor datzelfde verkoopseizoen de uit de nationale reserve toegekende rechten zijn medegegeeld,
- b) in Italië en Griekenland, voor de met ingang van het verkoopseizoen 1995 op grond van artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2134/95 verkregen rechten.

- ii) hetzij met ingang van het verkoopseizoen 1996 hun rechten hebben verloren krachtens de bepalingen van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 3567/92 die tot dit verlies hebben geleid, waarvan zij niet eerder in kennis zijn gesteld dan tien werkdagen vóór het verstrijken van de, door het Verenigd Koninkrijk vastgestelde eerste termijn voor de kennisgeving van de overdrachten en tijdelijke overdrachten voor het verkoopseizoen 1996.

Artikel 2

In afwijking van artikel 7, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3567/92 mag het Verenigd Koninkrijk, voor de verkoopseizoenen 1995 en 1996, een tweede termijn voor de kennisgeving vaststellen voor producenten die aan een van de volgende voorwaarden voldoen:

1. Wat het verkoopseizoen 1995 betreft:

a) als zij rechten aanbieden:

bij de overdracht over een totaal aantal premiërechten beschikken dat groter is dan het aantal waarvoor de premie voor dat verkoopseizoen is aangevraagd. Voorts mag ten hoogste het verschil tussen dit totale aantal rechten en het voor dat verkoopseizoen gevraagde aantal worden overgedragen;

b) als zij rechten verkrijgen:

i) hetzij niet alle, voor dat verkoopseizoen gevraagde rechten uit de nationale reserve hebben verkregen,

ii) hetzij met ingang van het verkoopseizoen 1995 hun rechten hebben verloren krachtens de bepalingen van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 3567/92 die tot dit verlies hebben geleid waarvan zij niet eerder in kennis zijn gesteld dan tien werkdagen vóór het verstrijken van de, door het Verenigd Koninkrijk vastgestelde eerste termijn voor de kennisgeving van de overdrachten en de tijdelijke overdrachten voor het verkoopseizoen 1995.

2. Wat het verkoopseizoen 1996 betreft:

a) als zij rechten aanbieden:

bij de overdracht over een totaal aantal premiërechten beschikken dat groter is dan het aantal waarvoor de premie dat voor dat verkoopseizoen is aangevraagd. Voorts mag ten hoogste het verschil tussen dit totale aantal rechten en het voor dat verkoopseizoen gevraagde aantal worden overgedragen;

b) als zij rechten verkrijgen:

i) hetzij niet alle, voor dat verkoopseizoen gevraagde rechten uit de nationale reserve hebben verkregen;

Artikel 3

In afwijking van artikel 7, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3567/92 mogen Italië en Griekenland voor de verkoopseizoenen 1995 en 1996 een tweede termijn vaststellen voor producenten die aan een van de volgende voorwaarden voldoen:

a) als zij rechten aanbieden:

bij de overdracht over een totaal aantal premiërechten beschikken dat groter is dan het aantal waarvoor de premie voor een van beide verkoopseizoenen is, respectievelijk zal worden aangevraagd. Voorts mag ten hoogste het aantal overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2134/95 toegekende premiërechten worden overgedragen;

b) als zij rechten verkrijgen:

bij de overdracht over een totaal aantal premiërechten beschikken dat kleiner is dan het aantal waarvoor de premie voor een van beide verkoopseizoenen is, respectievelijk zal worden aangevraagd.

Artikel 4

In afwijking van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3567/92 geschiedt voor de verkoopseizoenen 1995 en 1996 de mededeling van Italië, Griekenland en het Verenigd Koninkrijk echter vóór een door elk van die Lid-Staten vast te stellen datum, wanneer de kennisgeving van de overdracht, respectievelijk tijdelijke overdracht van rechten vóór de afloop van een door die Lid-Staten op grond van de artikelen 2 en 3 van de onderhavige verordening vastgestelde tweede termijn is geschied.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 1995 tot het einde van het verkoopseizoen 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1996.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 666/96 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1996

houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 447/96 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1477/95 tot vaststelling van een aantal overgangsmaatregelen voor de tenuitvoerlegging van de landbouwovereenkomst in het kader van de Uruguay-Ronde, in de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 447/96 van de Raad van 11 maart 1996 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië⁽¹⁾, en met name op artikel 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3290/94 van de Raad van 22 december 1994 inzake de aanpassingen en de overgangsmaatregelen in de landbouwsector voor de tenuitvoerlegging van de overeenkomsten in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde⁽²⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat, op grond van de artikelen 1 en 2 van Verordening (EG) nr. 447/96, het tempo van de invoer van olijfolie uit Tunesië moet worden bepaald; dat de vastgestelde hoeveelheid gezien de huidige en te verwachten voorziening van de communautaire markt met olijfolie zonder gevaar voor verstoring van de markt kan worden afgezet als de invoer niet wordt geconcentreerd in een korte periode van het verkoopseizoen; dat moet worden bepaald dat de invoercertificaten per maand mogen worden afgegeven;

Overwegende dat de invoer van olijfolie uit Tunesië niet groter mag zijn dan een welbepaalde hoeveelheid; dat de tolerantie waarin is voorzien in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2137/95⁽⁴⁾, bijgevolg niet mag worden toegepast;

Overwegende dat de verwijzing naar Verordening (EG) nr. 477/96 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië moet worden ingevoegd in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1477/95 van de Commissie⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2572/95⁽⁶⁾, om ervoor te zorgen dat wordt geëist dat een zekerheid wordt gesteld wanneer deze olie in het vrije verkeer wordt gebracht;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 447/96 bedoelde aanvragen voor invoercertificaten mogen vanaf de datum van inwerkingtreding van deze verordening worden ingediend. De invoercertificaten worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van deze verordening afgegeven voor ten hoogste 46 000 ton.

Artikel 2

1. De certificaten mogen overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 447/96 worden afgegeven voor ten hoogste 10 000 ton per maand. Als de voor een maand toegestane hoeveelheid niet volledig in de betrokken maand wordt gebruikt, wordt het resterende deel bij de hoeveelheid van de volgende maand gevoegd, zonder dat het echter nogmaals kan worden overgedragen.

Wanneer een week over twee maanden loopt, moet die week voor de berekening van de hoeveelheid waarvoor per maand toestemming voor invoer is gegeven, worden gerekend tot de maand waarin de donderdag van die week valt.

2. Zodra de bij Verordening (EG) nr. 447/96 bepaalde maximumhoeveelheid bereikt is, stelt de Commissie de Lid-Staten daarvan in kennis.

Artikel 3

De in artikel 2 bedoelde invoercertificaten zijn 60 dagen geldig vanaf de afgiftedatum in de zin van artikel 21, lid 2, van Verordening (EG) nr. 3719/88, maar in geen geval langer dan tot en met 31 oktober 1996.

De certificaten worden uiterlijk de eerste werkdag na die van de toestemming door de Commissie afgegeven.

De zekerheid voor het invoercertificaat bedraagt 5 ecu per 100 kg netto.

Artikel 4

In vak 20 van de in artikel 2 bedoelde invoercertificaten wordt één van de onderstaande vermeldingen aangebracht:

- Derecho de aduana fijado por el Reglamento (CE) n° 666/96
- Told fastsat ved forordning (EF) nr. 666/96
- Zoll gemäß Verordnung (EG) Nr. 666/96

⁽¹⁾ PB nr. L 62 van 13. 3. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

⁽³⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 214 van 8. 9. 1995, blz. 21.

⁽⁵⁾ PB nr. L 145 van 29. 6. 1995, blz. 37.

⁽⁶⁾ PB nr. L 262 van 1. 11. 1995, blz. 37.

- Δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 666/96
- Customs duty fixed by Regulation (EC) No 666/96
- Droit de douane fixé par le règlement (CE) n° 666/96
- Dazio doganale fissato dal regolamento (CE) n. 666/96
- Bij Verordening (EG) nr. 666/96 vastgesteld douanerecht
- Direito aduaneiro fixado pelo Regulamento (CE) n.º 666/96
- Asetuksessa (EY) N:o 666/96 vahvistettu tulli
- Tull fastställd genom förordning (EG) nr 666/96.

In afwijking van artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88, mag de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheid niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18

van het invoercertificaat vermelde hoeveelheid. Met het oog hierop wordt in vak 19 van voornoemd certificaat het cijfer „0” vermeld.

Artikel 5

In artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1477/95 wordt de verwijzing naar Verordening (EG) nr. 287/94 vervangen door die naar Verordening (EG) nr. 447/96.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 667/96 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1996

tot vaststelling van de communautaire producentenprijzen voor anjers en rozen in het kader van de invoerregeling voor bepaalde produkten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde produkten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 539/96 ⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 2, onder a),

Overwegende dat op grond van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 4088/87 de communautaire producentenprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen twee keer per jaar, namelijk vóór 15 mei en vóór 15 oktober, worden vastgesteld, voor periodes van telkens twee weken; dat de prijzen voor rozen, overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2917/93 ⁽⁴⁾, waarin een aantal bepalingen ter uitvoering van de invoerregeling in de Gemeenschap voor bepaalde produkten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko is vastgelegd, worden vastgesteld op basis van het gemiddelde van de voor de hoofdprodukten van kwaliteitsklasse I in de overeenkomstige periode in de voorbije drie jaar geconstateerde dagprijzen op de representatieve producentenmarkten; dat de prijzen voor anjers op dezelfde wijze worden vastgesteld voor anjers van het type standaard als van het type tros; dat prijzen die ten minste 40 % afwijken van het gemiddelde van de in de

overeenkomstige periode in de voorbije drie jaar geconstateerde prijzen op dezelfde markt niet in aanmerking worden genomen voor de berekening van het gemiddelde;

Overwegende dat de communautaire producentenprijzen aan de hand van door de Lid-Staten verstrekte gegevens moeten worden vastgesteld voor de periodes van telkens twee weken tot en met 3 november 1996;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor levende planten en produkten van de bloemeteelt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 4088/87 bedoelde communautaire producentenprijzen voor grootbloemige rozen, kleinbloemige rozen, eenbloemige anjers (standaard) en veelbloemige anjers (tros) voor de periodes van telkens twee weken van 3 juni 1996 tot 3 november 1996, zijn vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 382 van 31. 12. 1987, blz. 22.

⁽²⁾ PB nr. L 79 van 29. 3. 1996, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 72 van 18. 3. 1988, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 264 van 23. 10. 1993, blz. 33.

BIJLAGE

Communautaire producentenprijzen

(in ecu/100 stuks)

Weken	Periode	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Groot- bloemige rozen	Klein- bloemige rozen
23-24	3. 6 — 16. 6. 1996	10,46	10,37	25,67	12,66
25-26	17. 6 — 30. 6. 1996	10,12	10,60	21,19	11,64
27-28	1. 7 — 14. 7. 1996	8,30	10,16	20,24	9,90
29-30	15. 7 — 28. 7. 1996	9,20	8,92	20,30	9,35
31-32	29. 7 — 11. 8. 1996	9,80	7,77	19,25	9,02
33-34	12. 8 — 25. 8. 1996	12,22	9,09	20,69	10,33
35-36	26. 8 — 8. 9. 1996	13,56	11,69	25,17	12,56
37-38	9. 9 — 22. 9. 1996	13,97	12,24	26,14	12,06
39-40	23. 9 — 6. 10. 1996	14,33	12,73	25,00	12,70
41-42	7. 10 — 20. 10. 1996	14,31	12,72	26,68	14,80
43-44	21. 10 — 3. 11. 1996	19,40	13,55	32,17	18,41

VERORDENING (EG) Nr. 668/96 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1996

betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor 65 000 ton durumtarwe uit interventievoorraden van het Italiaanse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1863/95 ⁽²⁾, en met name op artikel
5,

Overwegende dat Italië over een aanzienlijke hoeveelheid
in het verkoopseizoen 1991/1992 in het kader van de
interventie aangekochte durumtarwe beschikt; dat, gelet
op de lange opslagperiode, de kwaliteit van deze granen
erop is achteruitgaan; dat het betrokken produkt daarom
onverwijld moet worden verkocht; dat het dan ook oppor-
tuun is de minimumverkoop prijs vast te stellen volgens
de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr.
1766/92, in het kader van een verkoop bij openbare
inschrijving, in afwijking van Verordening (EEG) nr.
2131/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot vaststel-
ling van de procedures en de voorwaarden voor de
verkoop van graan door de interventiebureaus ⁽³⁾, gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 120/94 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het Italiaanse interventiebureau houdt onder de
hierna vastgestelde voorwaarden een permanente open-
bare inschrijving voor de verkoop van 65 000 ton durum-
tarwe uit zijn voorraden.
2. De gebieden waar de 65 000 ton durumtarwe is
opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 2

1. Artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is niet
van toepassing.
2. Na afloop van elke termijn voor het indienen van
biedingen legt Italië de Commissie een anonieme lijst

voor waarop voor elk bod met name de hoeveelheid, de
prijs en de daarop betrekking hebbende toeslagen of
kortingen zijn vermeld.

3. Volgens de procedure van artikel 23 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1766/92 stelt de Commissie de minimum-
verkoop prijs vast of besluit zij geen gevolg te geven aan de
ontvangen biedingen.

De minimumverkoop prijs wordt vastgesteld op een
zodanig peil dat de Italiaanse markt er niet door wordt
verstoord.

Artikel 3

1. De termijn voor de indiening van de biedingen voor
de eerste deelinschrijving loopt af op 25 april 1996 om
9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).
2. De termijn voor de indiening van de biedingen voor
de volgende deelinschrijvingen loopt telkens af op
donderdag om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), behalve
op 9 en 16 mei 1996.
3. De indieningstermijn voor de laatste deelinschrijving
loopt af op 23 mei 1996 om 9.00 uur (plaatselijke tijd
Brussel).
4. De biedingen moeten worden ingediend bij het
Italiaanse interventiebureau:

Ente per gli interventi nel mercato (EIMA)
Via Palestro 81
I-00100 Roma
(tel.: 49 49 91; fax: 62 03 31).

Artikel 4

Het Italiaanse interventiebureau stelt de Commissie
uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor
het indienen van de biedingen in kennis van de
ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorge-
zonden overeenkomstig het schema in bijlage II en via de
in bijlage III vermelde telex- en faxnummers.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 179 van 29. 7. 1995, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1996.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

<i>(in ton)</i>	
Opslagplaats	Hoeveelheid
Verona	1 943,741
Grosseto	217,790
Livorno	2 207,088
Ancona	18,250
Macerata	314,090
Campobasso	6 962,480
Matera	14 307,722
Potenza	5 586,137
Bari	14 935,664
Brindisi	4 776,128
Caltanissetta	1 713,971
Palermo	498,941
Siracusa	10 319,342
Totaal	63 872,344

BIJLAGE II

Permanente openbare inschrijving voor de verkoop van 65 000 ton durumtarwe uit de voorraad van het Italiaanse interventiebureau

[Verordening (EG) nr. 668/96]

1	2	3	4	5
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ecu/ton)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ecu/ton) (p. m.)
1				
2				
3				
enz.				

BIJLAGE III

Uitsluitend de volgende oproepnummers in Brussel mogen worden gebruikt (DG VI-C-1):

- telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Griekse lettertekens)
- telefax: 295 01 32
295 25 15
296 10 97.

VERORDENING (EG) Nr. 669/96 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1996

tot vaststelling van de maximaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 157e deelinschrijving die overeenkomstige Verordening (EEG) nr. 1627/89 in het kader van de algemene interventiemaatregelen is gehouden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 2417/95⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 6, lid 7,

Overwegende dat, overeenkomstig Verordening (EEG) nr.
2456/93 van de Commissie van 1 september 1993 tot
uitvoering van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad
wat de algemene en de speciale interventie maatregelen in
de sector rundvlees betreft⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 307/96⁽⁴⁾, bij artikel 1, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 1627/89 van de Commissie van 9
juni 1989 betreffende de aankoop van rundvlees door
middel van inschrijving⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 613/96⁽⁶⁾, een inschrijving is geopend;

Overwegende dat, op grond van artikel 13, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 2456/93, eventueel voor elke deel-
inschrijving een maximumaankoopprijs voor de kwaliteit
R 3 moet worden vastgesteld op basis van de ontvangen
offertes; dat op grond van artikel 14 van die verordening
slechts de offertes in aanmerking worden genomen waarin
een prijs wordt geboden die niet hoger is dan de vastge-
stelde maximumprijs, en ook niet hoger dan de gemid-
delde nationale of regionale marktprijs verhoogd met het
in lid 1 bedoelde bedrag,

Overwegende dat na onderzoek van de voor de 157e deel-
inschrijving ingediende offertes en rekening houdend,
overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr.
805/68, met hetgeen vereist is met het oog op een rede-
lijke ondersteuning van de markt en met de seizoenge-
bonden ontwikkeling van de aantallen geslachte dieren,

de maximaankoopprijs en de hoeveelheden die door
de interventiebureaus worden aanvaard, moeten worden
vastgesteld;

Overwegende dat in verband met de aankoop van voor-
voeten door het interventiebureau in Spanje de prijs voor
deze produkten moet worden vastgesteld aan de hand van
de prijzen voor hele geslachte dieren;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 157e deelinschrijving op grond van Verordening
(EEG) nr. 1627/89 wordt voor:

a) categorie A

- de maximaankoopprijs vastgesteld op 278 ecu
per 100 kg voor hele of halve geslachte dieren van
de kwaliteit R 3,
- de aanvaarde maximumhoeveelheid hele of halve
geslachte dieren vastgesteld op 7 563 ton,
- de aanvaarde maximumhoeveelheid voorvoeten
vastgesteld op 102 ton; de prijs van de voorvoeten
wordt van de prijs voor hele geslachte dieren afge-
leid door toepassing van de coëfficiënt 0,80 voor de
rechte versnijding;

b) categorie C

- de maximaankoopprijs vastgesteld op 272,30
ecu per 100 kg voor hele of halve geslachte dieren
van de kwaliteit R 3;
- de aanvaarde maximumhoeveelheid vastgesteld op
1 565 ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 april 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 248 van 14. 10. 1995, blz. 39.

⁽³⁾ PB nr. L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB nr. L 43 van 21. 2. 1996, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB nr. L 86 van 4. 4. 1996, blz. 63.

VERORDENING (EG) Nr. 670/96 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1996

betreffende de afgifte van certificaten voor de invoer van bananen in het kader van het tariefcontingent voor het tweede kwartaal van 1996 (tweede periode)

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad van 13 februari 1993 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1442/93 van de Commissie van 10 juni 1993 houdende bepalingen ter toepassing van de regeling voor de invoer van bananen in de Gemeenschap⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1164/95⁽⁴⁾, en met name op artikel 9, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 478/95 van de Commissie van 1 maart 1995 tot vaststelling van aanvullende bepalingen voor de toepassing van Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad betreffende de regeling inzake het tariefcontingent voor de invoer van bananen in de Gemeenschap en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1442/93⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 702/95⁽⁶⁾, en met name op artikel 4, lid 3,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 485/96 van de Commissie van 19 maart 1996 betreffende de afgifte van certificaten voor de invoer van bananen in het kader van het tariefcontingent, voor het tweede kwartaal van 1996, en de indiening van nieuwe aanvragen⁽⁷⁾, de hoeveelheden zijn vastgesteld waarvoor in het tweede kwartaal van 1996 nog aanvragen voor invoercertificaten kunnen worden ingediend in het kader van het tariefcontingent; dat op grond van artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 478/95 de Commissie onverwijld bepaalt voor welke hoeveelheden certificaten voor de betrokken oorsprong kunnen worden afgegeven;

Overwegende dat in artikel 9, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1442/93, zoals gewijzigd bij Verordening (EG)

nr. 478/95, is bepaald dat, indien voor een bepaald kwartaal en voor een bepaalde oorsprong, al naar gelang van het geval een land of een groep van landen zoals vermeld in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 478/95, de hoeveelheden waarvoor door een of meer categorieën marktdeelnemers invoercertificaten zijn ingediend, de vastgestelde indicatieve hoeveelheden aanzienlijk overtreffen, een op alle aanvragen toe te passen verminderingpercentage wordt vastgesteld; dat deze bepaling evenwel niet geldt voor aanvragen die betrekking hebben op een hoeveelheid van niet meer dan 150 ton;

Overwegende dat de voor bananen van oorsprong uit Colombia (categorie B) gevraagde hoeveelheden de nog beschikbare hoeveelheid overtreffen, zodat een verminderingcoëfficiënt moet worden toegepast; dat invoercertificaten afgegeven moeten worden voor de hoeveelheid die in alle overige nieuwe aanvragen vermeld is;

Overwegende dat deze verordening onverwijld in werking moet treden om de certificaten zo snel mogelijk te kunnen afgeven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de nieuwe aanvragen als bedoeld in artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 478/95, worden voor het tweede kwartaal van 1996 in het kader van het tariefcontingent voor bananen invoercertificaten afgegeven voor:

- a) de in de aanvraag opgegeven hoeveelheid, vermenigvuldigd met verminderingcoëfficiënt 0,705568 voor bananen van oorsprong uit Colombia (categorie B);
- b) de in het certificaat vermelde hoeveelheid, voor aanvragen die betrekking hebben op een hoeveelheid van niet meer dan 150 ton;
- c) de in de aanvraag opgegeven hoeveelheid, wanneer de aanvraag geldt voor een ander land van oorsprong dan het onder a) genoemde.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 47 van 25. 2. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

⁽³⁾ PB nr. L 142 van 12. 6. 1993, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 117 van 24. 5. 1995, blz. 14.

⁽⁵⁾ PB nr. L 49 van 4. 3. 1995, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB nr. L 71 van 31. 3. 1995, blz. 84.

⁽⁷⁾ PB nr. L 70 van 20. 3. 1996, blz. 27.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 671/96 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1996

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de
invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en
fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2933/95⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de produkten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 13 april 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB nr. L 307 van 20. 12. 1995, blz. 21.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 april 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

<i>(in ecu/100 kg)</i>			<i>(in ecu/100 kg)</i>		
GN-code	Code derde landen (!)	Forfaitaire invoerwaarde	GN-code	Code derde landen (!)	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 20	052	85,7	0805 30 20	052	130,7
	060	80,2		204	88,8
	064	59,6		220	74,0
	066	41,7		388	87,2
	068	62,3		400	83,3
	204	53,3		512	54,8
	208	44,0		520	66,5
	212	97,5		524	100,8
	624	116,9		528	87,4
	999	71,2		600	63,5
0707 00 15	052	104,3	624	85,0	
	053	156,2	999	83,8	
	060	61,0	0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	052	64,0
	066	53,8		064	78,6
	068	69,1		388	106,7
	204	144,3		400	75,1
	624	87,1		404	69,8
	999	96,5		416	72,7
0709 10 10	220	125,0		508	89,6
	999	125,0		512	74,3
0709 90 75	052	104,3	524	77,0	
	204	77,5	528	84,4	
	412	54,2	624	86,5	
	624	209,6	728	107,3	
	999	111,4	800	78,0	
0805 10 11, 0805 10 15, 0805 10 19	052	38,6	804	87,6	
	204	43,2	999	82,3	
	208	58,0	0808 20 37	039	90,4
	212	66,5		052	86,2
	220	53,3		064	72,5
	388	40,5		388	73,0
	400	38,6		400	106,0
	436	41,6		512	69,2
	448	38,7		528	71,6
	600	45,6		624	79,0
	624	54,3		728	115,4
	999	47,2		800	55,8
				804	112,9
				999	84,7

(!) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 3079/94 van de Commissie (PB nr. L 325 van 17. 12. 1994, blz. 17). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 672/96 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 1996

tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde produkten uit de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1101/95 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de
Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de
uitvoeringsbepalingen voor de invoer van produkten uit
de sector suiker, andere dan melasse ⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2528/95 ⁽⁴⁾, en met name op artikel
1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de representatieve prijzen en de aanvul-
lende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en
bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG)
nr. 1568/95 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 657/96 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)
nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de
gegevens waarover de Commissie thans beschikt, ertoe
leidt de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast
te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoer-
rechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG)
nr. 1423/95 bedoelde produkten worden vastgesteld zoals
aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 13 april 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 april 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 110 van 17. 5. 1995, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 141 van 24. 6. 1995, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 258 van 28. 10. 1995, blz. 50.

⁽⁵⁾ PB nr. L 150 van 1. 7. 1995, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB nr. L 91 van 12. 4. 1996, blz. 44.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 april 1996 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en produkten van GN-code 1702 90 99

(in ecu)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken produkt	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,20	4,20
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,20	9,43
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,20	4,01
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,20	9,00
1701 91 00 ⁽²⁾	31,99	9,24
1701 99 10 ⁽²⁾	31,99	4,74
1701 99 90 ⁽²⁾	31,99	4,74
1702 90 99 ⁽³⁾	0,32	0,34

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad (PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3).

⁽²⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad (PB nr. L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1).

⁽³⁾ Vaststelling per procent sacharose.

RICHTLIJN 96/20/EG VAN DE COMMISSIE

van 27 maart 1996

houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 70/157/EEG betreffende het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichting van motorvoertuigen

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeu-
ring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/54/EG van de
Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 2,

Gelet op Richtlijn 70/157/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen der Lid-Staten betreffende het toegestane
geluidsniveau en de uitlaatinrichting van motorvoertui-
gen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/97/EEG⁽⁴⁾,
inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat Richtlijn 70/157/EEG een van de
bijzondere richtlijnen van de EG-goedkeuringsprocedure
vormt, die is vastgesteld bij Richtlijn 70/156/EEG; dat
derhalve de bepalingen van Richtlijn 70/156/EEG betref-
fende voertuigsystemen, onderdelen en technische
eenheden op deze richtlijn van toepassing zijn;

Overwegende dat met name de artikelen 3, lid 4, en 4, lid
3, van Richtlijn 70/156/EEG voorschrijven dat aan iedere
bijzondere richtlijn een inlichtingenformulier en een op
bijlage VI gebaseerd goedkeuringsformulier wordt toege-
voegd, met oog op de computerisering van de typegoed-
keuring;

Overwegende dat het door de ontwikkeling van de motor
noodzakelijk is de beproevingsmethode nader te precise-
ren, met name de beproeving van zware vrachtauto's,
zodat deze uitvoerbaar en vooral reproduceerbaar wordt;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen
in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richt-
lijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpassing
aan de technische vooruitgang,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De artikelen van Richtlijn 70/157/EEG worden als
volgt gewijzigd:

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 266 van 8. 11. 1995, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 371 van 19. 12. 1992, blz. 1.

— artikel 1 wordt aan het eind als volgt gelezen: „...
rails bewegen, landbouw- en bosbouwtrekkers en alle
mobiele machines.”;

— in artikel 2, tweede streepje en artikel 2 bis, lid 2,
wordt „artikel 9 bis” vervangen door „artikel 2”;

— in artikel 3 wordt „de bijlage” vervangen door „de
bijlagen”.

2. De bijlagen van Richtlijn 70/157/EEG worden
vervangen door de bijlage bij deze richtlijn.

Artikel 2

1. Met ingang van 1 oktober 1996 mogen de Lid-
Staten:

— voor een type motorvoertuig of een type uitlaatinrich-
ting, noch de EG-typegoedkeuring noch de nationale
goedkeuring weigeren,

— noch de registratie, de verkoop of het in het verkeer
brengen van voertuigen of de verkoop of het gebruik
van uitlaatinrichtingen verbieden,

om redenen die verband houden met het toegestane
geluidsniveau en de uitlaatinrichting, indien de voertuigen
of de uitlaatinrichtingen voldoen aan de voorschriften van
Richtlijn 70/157/EEG, als gewijzigd bij deze richtlijn.

2. Met ingang van 1 januari 1997 mogen de Lid-Staten:

— niet langer de EG-typegoedkeuring verlenen, en

— de nationale typegoedkeuring weigeren,

voor een type voertuig om redenen die verband houden
met het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichting
indien niet aan de voorschriften van Richtlijn 70/157/
EEG, als gewijzigd bij deze richtlijn, is voldaan.

3. Onverminderd lid 2 blijven de Lid-Staten de
EG-typegoedkeuring verlenen en de verkoop of het
gebruik van uitlaatinrichtingen als reserveonderdeel over-
eenkomstig de voorgaande versies van Richtlijn 70/157/
EEG toestaan, op voorwaarde dat dergelijke inrichtingen:

— zijn bestemd om te worden gemonteerd op reeds in
gebruik zijnde voertuigen, en

— voldoen aan de voorschriften van die richtlijn welke
van toepassing waren toen de voertuigen voor het eerst
werden geregistreerd.

Artikel 3

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 oktober 1996 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.
2. Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.
3. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 4

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 27 maart 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Tussen de artikelen en bijlage I wordt een lijst van bijlagen gevoegd, die als volgt luidt:

„Lijst van bijlagen

BIJLAGE I: EG-goedkeuring voor wat betreft het geluidsniveau van een type motorvoertuig

Aanhangsel 1: Inlichtingenformulier

Aanhangsel 2: Goedkeuringsformulier

BIJLAGE II: EG-typegoedkeuring van uitlaatinrichtingen als afzonderlijke technische eenheid

Aanhangsel 1: Inlichtingenformulier

Aanhangsel 2: Goedkeuringsformulier

Aanhangsel 3: Model van het EG-goedkeuringsmerk

BIJLAGE III: Controle op de overeenstemming van de productie

BIJLAGE IV: Specificaties van de proefbaan”.

Wijziging van bijlage I

De voetnoot bij punt 1.1.7 wordt als volgt gelezen:

„(1) Overeenkomstig de definities van bijlage II A bij Richtlijn 70/156/EEG.”.

Punt 2.1 wordt als volgt gelezen:

„2.1. De aanvraag van EG-goedkeuring overeenkomstig artikel 3, lid 4, van Richtlijn 70/156/EEG voor een voertuigtype voor wat betreft het geluidsniveau wordt ingediend door de fabrikant van het voertuig.”.

Punt 2.2 wordt als volgt gelezen:

„2.2. Een model van het inlichtingenformulier is opgenomen in aanhangsel 1.”.

De punten 2.2.1 tot en met 2.2.4 worden geschrapt.

In punt 2.3 worden de woorden „of door gevolmachtigde” geschrapt.

Punt 2.5 wordt geschrapt.

Punt 4 wordt als volgt gelezen:

„4. **Verlening van EG-goedkeuring van een voertuigtype**

4.1. Indien aan de terzake dienende voorschriften is voldaan, wordt EG-goedkeuring overeenkomstig artikel 4, lid 3, of, in voorkomend geval, artikel 4, lid 4, van Richtlijn 70/156/EEG verleend.

4.2. Een model van het EG-goedkeuringsformulier is opgenomen in aanhangsel 2.

4.3. Er dient een goedkeuringsnummer overeenkomstig bijlage VII bij Richtlijn 70/156/EEG aan elk goedgekeurd voertuigtype te worden toegekend. Dezelfde Lid-Staat mag niet hetzelfde nummer aan een ander voertuigtype toekennen.”.

In punt 5.2.1.2 wordt „bijlage III” gelezen als „aanhangsel 2”.

In punt 5.2.2.3.1 wordt „bijlage VI” gelezen als „bijlage IV”.

In punt 5.2.2.3.4 wordt de tekst van de tweede alinea als volgt gelezen:

„De bij de proef gebruikte banden worden door de fabrikant gekozen, moeten beantwoorden aan de handelspraktijken, en in de handel verkrijgbaar zijn; zij hebben een van de bandenmaten (zie punt 2.17 van bijlage II bij Richtlijn 92/23/EEG van de Raad (*) die door de voertuigfabrikant overeenkomstig punt 1.5 van het addendum bij aanhangsel 2 zijn aangegeven, en voldoen in geval van voertuigen van de categorie M1 en N1 aan de voorschriften van Richtlijn 89/459/EEG voor wat betreft de minimumdiepte van het profiel; bij voertuigen van andere categorieën is de in Richtlijn 89/459/EEG aangegeven minimumdiepte van het profiel van toepassing, alsof de voertuigen onder het toepassingsgebied van deze richtlijn vallen. De banden van het voertuig moeten op de voor de massa van het voertuig juiste spanning zijn gebracht.

(*) PB nr. L 129 van 14. 5. 1992, blz. 45”.

In punt 5.2.2.4.3.3.1.1 wordt aan het eind van de derde alinea het volgende toegevoegd:

„Indien het motortoerental „S” nog bereikt wordt met een naderingstoerental dat overeenkomt met het stationaire toerental, wordt de proef alleen in de derde versnelling uitgevoerd en worden de relevante resultaten geëvalueerd.”.

In punt 5.2.2.4.3.3.1.2 wordt het volgende toegevoegd:

„Het voertuig wordt echter ook geacht representatief voor zijn type te zijn, indien op verzoek van de aanvrager de proef bij meer overbrengingsverhoudingen wordt uitgevoerd dan aanvankelijk gepland en het hoogste geluidsniveau tussen de uiterste waarden van de beproefde overbrengingsverhoudingen wordt bereikt.”.

In de punten 5.2.3.1 en 5.2.3.5.1 wordt „bijlage III” gelezen als „aanhangsel 2”.

In punt 5.2.3.2 wordt „artikel 8, lid 3,” gelezen als „artikel 11, lid 2, of artikel 11, lid 3”.

Punt 6 wordt als volgt gelezen:

„6. Wijziging van het type en wijziging van de goedkeuring

6.1. Bij wijziging van het overeenkomstig deze richtlijn goedgekeurde type voertuig zijn de bepalingen van artikel 5 van Richtlijn 70/156/EEG van toepassing.”.

De sub-punten van punt 7 worden als volgt gelezen:

„7.1. Er dienen maatregelen te worden genomen overeenkomstig artikel 10 van Richtlijn 70/156/EEG om te zorgen voor de overeenstemming van de produktie.

7.2. Bijzondere bepalingen

7.2.1. De in punt 2.3.5 van bijlage X bij Richtlijn 70/156/EEG genoemde proeven zijn die welke zijn vastgelegd in bijlage III, rubriek I, bij deze richtlijn.

7.2.2. De frequentie van in punt 2.4 van bijlage X bij Richtlijn 70/156/EEG genoemde inspecties is normaliter om de twee jaar.”.

Na figuur 4 worden de volgende aanhangsels 1 en 2 toegevoegd:

„Aanhangsel 1

Inlichtingenformulier nr.(overeenkomstig bijlage I bij Richtlijn 70/156/EEG (*) betreffende de EG-typegoedkeuring van een voertuigtype met betrekking tot het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichting (Richtlijn 70/157/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn / .../EEG)

De onderstaande gegevens moeten in voorkomend geval in drievoud worden verstrekt en vergezeld gaan van een inhoudsopgave. Eventuele tekeningen moeten op een passende schaal met voldoende details in formaat A4 op dat formaat gevouwen worden ingediend. Op eventuele foto's moeten voldoende details te zien zijn.

Indien de systemen, onderdelen of afzonderlijke technische eenheden elektronisch gestuurde functies hebben, moeten gegevens over de prestaties worden verstrekt.

0. Algemene gegevens

0.1. Merk (firmanaam):

0.2. Type en algemene handelsbenaming(en):

0.3. Middel tot identificatie van het type, indien het op het voertuig is aangegeven (°):

0.3.1. Plaats van het merkteken:

0.4. Categorie waartoe het voertuig behoort (°):

0.5. Naam en adres van de fabrikant:

0.8. Adres(sen) van de assemblagefabriek(en):

(*) De nummers van de punten en de voetnoten in dit inlichtingenformulier komen overeen met die in bijlage I bij Richtlijn 70/156/EEG. Niet voor deze richtlijnen relevante punten zijn weggelaten.

1. **Algemene bouwwijze van het voertuig**
 - 1.1. Foto's en/of tekeningen van een representatief voertuig:
 - 1.3.3. Aangedreven assen (aantal, plaats, onderlinge verbinding):
 - 1.6. Plaats en opstelling van de motor:
2. **Afmetingen en massa's⁽¹⁾ (mm en kg) (indien van toepassing naar tekening verwijzen)**
 - 2.4. Bereik van de afmetingen (buitenmaten) van het voertuig:
 - 2.4.1. Chassis zonder carrosserie:
 - 2.4.1.1. Lengte (1):
 - 2.4.1.2. Breedte (1):
 - 2.4.2. Chassis met carrosserie:
 - 2.4.2.1. Lengte (1):
 - 2.4.2.2. Breedte (1):
 - 2.6. Massa van het voertuig met carrosserie en in bedrijfsklare toestand, of massa van het chassis met cabine indien de fabrikant niet de carrosserie levert (met koelvloeistof, smeermiddelen, brandstof, outillage, reservewiel en bestuurder)⁽¹⁾ (maximum en minimum):
3. **Motor⁽¹⁾**
 - 3.1. Fabrikant:
 - 3.1.1. Motorcode van de fabrikant (zoals op de motor vermeld of ander identificatiemiddel):
 - 3.2. Verbrandingsmotor:
 - 3.2.1.1. Werkingsbeginsel: elektrische ontsteking/compressieontsteking, viertakt/tweetakt (1):
 - 3.2.1.2. Aantal en opstelling van de cilinders:
 - 3.2.1.2.3. Ontstekingsvolgorde:
 - 3.2.1.3. Cilinderinhoud (1): cm³
 - 3.2.1.8. Netto-maximumvermogen (1): kW bij kW bij min⁻¹
 - 3.2.4. Brandstoftoevoer:
 - 3.2.4.1. Via carburateur: ja/nee (1)
 - 3.2.4.1.2. Type(n):
 - 3.2.4.1.3. Aantal:
 - 3.2.4.2. Door brandstofinspuiting (alleen compressieontsteking): ja/nee (1)
 - 3.2.4.2.2. Werkingsbeginsel: rechtstreekse inspuiting/voorkamer/wervelkamer (1)
 - 3.2.4.2.4. Reguleur:
 - 3.2.4.2.4.1. Type:
 - 3.2.4.2.4.2.1. Uitschakelingspunt onder belasting: min⁻¹
 - 3.2.4.3. Door brandstofinspuiting (alleen elektrische ontsteking): ja/nee (1)
 - 3.2.4.3.1. Werkingsbeginsel: inlaatspuitstuk (enkel-/meerpunts (1))/directe inspuiting/andere (specificeren) (1)

(1) Doorhalen van niet van toepassing is.

- 3.2.8. Inlaatsysteem:
- 3.2.8.4.2. Luchtfiler, tekeningen: of
- 3.2.8.4.2.1. Merk(en):
- 3.2.8.4.2.2. Type(n):
- 3.2.8.4.3. Inlaatgeluiddemper, tekeningen: of
- 3.2.8.4.3.1. Merk(en):
- 3.2.8.4.3.2. Type(n):
- 3.2.9. Uitlaatsysteem:
- 3.2.9.2. Beschrijving en/of tekeningen van het uitlaatsysteem:
- 3.2.9.4. Uitlaatgeluiddemper(s): voorste, middelste, achterste geluiddemper: constructie, type, merkteken; indien van toepassing voor buitengeluid: geluiddempende maatregelen in de motorruimte en op de motor:
- 3.2.9.5. Plaats van het uiteinde van de uitlaat:
- 3.2.9.6. De uitlaatgeluiddemper bevat vezelmateriaal:
- 3.2.12.2.1. Katalysator: ja/neeen (!)
- 3.2.12.2.1.1. Aantal katalysators en katalysatorelementen:
- 3.3. Elektromotor:
- 3.3.1. Type (veldwikkeling):
- 3.3.1.1. Maximumuurvermogen: kW
- 3.3.1.2. Bedrijfsspanning: V
- 3.4. Andere verbrandingsmotoren of elektromotoren of combinaties daarvan (gegevens over de onderdelen van dergelijke verbrandingsmotoren of elektromotoren):
4. **Krachtoverbrenging (*)**
- 4.2. Transmissiesysteem (mechanisch, hydraulisch, elektrisch, enz.):
- 4.6. Overbrengingsverhoudingen:

Versnelling	Verhoudingen in de versnellingsbak (verhoudingen tussen omwentelingen van de motor en omwentelingen van de uitgaande as van de versnellingsbak)	Eindaandrijvingsverhouding(en) (verhouding tussen omwentelingen van de uitgaande as van de versnellingsbak en omwentelingen van het aangedreven wiel)	Totale verhouding
Maximum voor CVT (*)			
1			
2			
3			
...			
Minimum voor CVT (*)			
Achterruit			

(*) Continue variabele transmissie.

(!) Doorhalen wat niet van toepassing is.

- 4.7. Maximumsnelheid van het voertuig en versnelling waarin deze wordt bereikt (in km/h) (*):
6. **Ophanging**
- 6.6. Banden en wielen:
- 6.6.2. Boven- en ondergrenzen van de rolstralen:
- 6.6.2.1. As 1:
- 6.6.2.2. As 2:
- 6.6.2.3. As 3:
- 6.6.2.4. As 4:
- enz.
9. **Carrosserie**
- 9.1. Aard van de carrosserie:
- 9.2. Materialen en bouwwijze:
12. **Diversen**
- 12.5. Gegevens betreffende eventuele niet met de motor verbonden geluiddempingsinrichtingen (voor zover niet elders vermeld):

Aanvullende gegevens voor terreinvoertuigen

- 1.3. Aantal assen en wielen:
- 2.4.1. Chassis zonder carrosserie
- 2.4.1.4.1. Oploophoek (na): graden
- 2.4.1.5.1. Afloophoek (nb): graden
- 2.4.1.6. Vrije ruimte boven de grond (als gedefinieerd in punt 4.5 van hoofdstuk A van bijlage II bij Richtlijn 70/156/EEG)
- 2.4.1.6.1. Tussen de assen:
- 2.4.1.6.2. Onder de vooras(sen):
- 2.4.1.6.3. Onder de achteras(sen):
- 2.4.1.7. Hellinghoek (nc): graden
- 2.4.2. Chassis met carrosserie
- 2.4.2.4.1. Oploophoek (na): graden
- 2.4.2.5.1. Afloophoek (nb): graden
- 2.4.2.6. Vrije ruimte boven de grond (als gedefinieerd in punt 4.5 van hoofdstuk A van bijlage II bij Richtlijn 70/156/EEG)
- 2.4.2.6.1. Tussen de assen:
- 2.4.2.6.2. Onder de vooras(sen):
- 2.4.2.6.3. Onder de achteras(sen):
- 2.4.2.7. Hellingshoek (nc): graden
- 2.15. Wegrijdvermogen op een helling (afzonderlijk voertuig): procent
- 4.9. Differentiaalblokkering: ja/nee/optioneel (!)

Datum, dossier

(!) Doorhalen wat niet van toepassing is.

*Aanhangsel 2***MODEL****EG-GOEDKEURINGSFORMULIER**

(maximumformaat A4 (210 × 297 mm))

Dienststempel

Mededeling betreffende

- goedkeuring ⁽¹⁾
- uitbreiding van de goedkeuring ⁽¹⁾
- weigering van de goedkeuring ⁽¹⁾
- intrekking van de goedkeuring ⁽¹⁾

van een type voertuig/onderdeel/technische eenheid ⁽¹⁾ met betrekking tot Richtlijn .../EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn .../EG.

Goedkeuringsnummer:

Reden voor uitbreiding:

HOOFDSTUK I

- 0.1. Merk (firmanaam):
- 0.2. Type en handelsbenaming(en):
- 0.3. Middel tot identificatie van het type, indien het op het voertuig/onderdeel/afzonderlijke technische eenheid is aangegeven ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
 - 0.3.1. Plaats van het merkteken:
- 0.4. Categorie waartoe het voertuig behoort ⁽³⁾:
- 0.5. Naam en adres van de fabrikant:
- 0.7. In het geval van onderdelen en technische eenheden, plaats en wijze van aanbrenging van het EG-goedkeuringsmerk:
- 0.8. Adres(en) van de assemblagefabriek(en):

HOOFDSTUK II

1. Eventuele aanvullende gegevens: zie addendum
2. Met de keuring belaste technische dienst:
3. Datum van het keuringsrapport:
4. Nummer van het keuringsrapport:
5. Eventuele opmerkingen: zie addendum
6. Plaats:
7. Datum:
8. Handtekening:
9. De inhoudsopgave bij het informatiepakket, dat bewaard wordt door de goedkeuringsinstantie en op verzoek verkrijgbaar is, is als bijlage opgenomen.

Addendum bij EG-goedkeuringsformulier nr. ...

betreffende de typegoedkeuring van een voertuig met betrekking tot Richtlijn 70/157/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn ...

1. Aanvullende gegevens
 - 1.1. Indien noodzakelijk, lijst van voertuigen die onder punt 5.2.2.4.3.3.1.2 van bijlage I vallen:
 - 1.2. Motor:
 - 1.2.1. Fabrikant:
 - 1.2.2. Type:
 - 1.2.3. Model:
 - 1.2.4. Netto-maximumvermogen kW bij min⁻¹

⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.⁽²⁾ Indien de identificatie van het type tekens omvat die niet van belang zijn voor de beschrijving van het type voertuig, onderdeel of technische eenheid waarop dit inlichtingenformulier betrekking heeft, dient dit in de documentatie te worden aangegeven door middel van het symbool „?” (b.v.: ABC??123??).⁽³⁾ Als gedefinieerd in bijlage II A van Richtlijn 70/156/EEG.

- 1.3. Overbrenging: niet-automatische versnellingsbak/automatische versnellingsbak⁽¹⁾
- 1.3.1. Aantal versnellingen:
- 1.4. Uitrusting:
- 1.4.1. Uitlaatdemper
- 1.4.1.1. Fabrikant:
- 1.4.1.2. Model:
- 1.4.1.3. Type:
- 1.4.2. Inlaatdemper
- 1.4.2.1. Fabrikant:
- 1.4.2.2. Model:
- 1.4.2.3. Type:
- 1.5. Bandenmaat:
- 1.5.1. Beschrijving van het bij de goedkeuringsproeven gebruikte bandentype:
- 1.6. Metingen
- 1.6.1. Geluidsniveau van het rijdende voertuig:

Meetresultaten			
	Linkerkant dB(A) ⁽²⁾	Rechterkant dB(A) ⁽²⁾	Stand van de versnellingshendel
Eerste meting			
Tweede meting			
Derde meting			
Vierde meting			
Testresultaat	dB(A)/E ⁽³⁾		

- 1.6.2. Gebruiksniveau van het stilstaande voertuig:

	dB(A)	Motor-toerental
Eerste meting		
Tweede meting		
Derde meting		
Testresultaat	dB(A)/E ⁽³⁾	

- 1.6.3. Niveau van het persluchtgeluid:

Meetresultaten		
	Linkerkant dB(A) ⁽²⁾	Rechterkant dB(A) ⁽²⁾
Eerste meting		
Tweede meting		
Derde meting		
Vierde meting		
Testresultaat	dB(A)	

5. Opmerkingen:"

⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.

⁽²⁾ De aangegeven meetwaarden zijn met 1 dB(A) verminderd overeenkomstig de bepalingen van punt 5.2.2.5.1 van bijlage I.

⁽³⁾ „E” geeft aan dat de desbetreffende metingen werden uitgevoerd overeenkomstig deze richtlijn.

Wijziging van bijlage H

In punt 0 „wordt artikel 9 bis” vervangen door „artikel 2” .

Punt 2.1 wordt als volgt gelezen:

- „2.1. De aanvraag van EG-goedkeuring overeenkomstig artikel 3, lid 4, van Richtlijn 70/156/EEG voor een uitlaatinrichting of een onderdeel daarvan als afzonderlijke technische eenheid wordt ingediend door de fabrikant van het voertuig of de fabrikant van de desbetreffende technische eenheid.”.

Punt 2.2 wordt als volgt gelezen:

- „2.2 Een model van het inlichtingenformulier is opgenomen in aanhangsel 1.”.

De punten 2.2.1 tot en met 2.2.3, 2.4 en 3.1.3 worden geschrapt.

Voetnoot (!) bij de punten 2.3.3 en 5.2.1 wordt als volgt gelezen:

- „(!) Als voorgeschreven in de versie van deze richtlijn die van toepassing was op de typegoedkeuring van het voertuig.”.

De punten 3, 3.1, 3.1.1, 3.1.2 en 3.2 worden opnieuw genummerd: respectievelijk 2.4, 2.4.1, 2.4.1.1, 2.4.1.2 en 2.4.2.

Punt 4 wordt het nieuwe nummer 3 en wordt als volgt gewijzigd:

„3. Verlening van EG-goedkeuring

- 3.1. Indien aan de ter zake dienende voorschriften is voldaan, wordt EG-goedkeuring overeenkomstig artikel 4, lid 3, en, in voorkomend geval, artikel 4, lid 4, van Richtlijn 70/156/EEG verleend.
- 3.2. Een model van het EG-goedkeuringsformulier is opgenomen in aanhangsel 2.
- 3.3. Er dient een goedkeuringsnummer overeenkomstig bijlage VII van Richtlijn 70/156/EEG aan elk als technische eenheid goedgekeurd type vervangingsuitlaatinrichting of onderdeel daarvan te worden toegekend; deel 3 van het goedkeuringsnummer geeft het nummer van de wijzigingsrichtlijn aan, die van kracht was ten tijde van de typegoedkeuring van het voertuig. Dezelfde Lid-Staat mag niet hetzelfde nummer aan een ander type uitlaatinrichting of onderdeel daarvan toekennen.”.

Er wordt een nieuw punt 4 toegevoegd, dat als volgt wordt gelezen:

„4. EG-goedkeuringsmerk

- 4.1. Iedere uitlaatinrichting of onderdeel daarvan, exclusief de bevestigingsmiddelen, die overeenkomt met een overeenkomstig deze richtlijn goedgekeurd type, moet voorzien zijn van een EG-goedkeuringsmerk.
- 4.2. Dit merk bestaat uit een rechthoek met daarin de kleine letter „e”, gevolgd door het kengetal of de kenletter(s) van de Lid-Staat die de goedkeuring heeft verleend:

- „1” voor Duitsland
- „2” voor Frankrijk
- „3” voor Italië
- „4” voor Nederland
- „5” voor Zweden
- „6” voor België
- „9” voor Spanje
- „11” voor het Verenigd Koninkrijk
- „12” voor Oostenrijk
- „13” voor Luxemburg
- „17” voor Finland
- „18” voor Denemarken
- „21” voor Portugal
- „23” voor Griekenland
- „IRL” voor Ierland.

Naast de rechthoek wordt het basisgoedkeuringsnummer, dat is opgenomen in deel 4 van het in bijlage VII bij Richtlijn 70/156/EEG bedoelde typegoedkeuringsnummer, aangebracht, voorafgegaan door twee cijfers die het volgnummer vormen, dat is toegekend aan de laatste ingrijpende technische wijziging van Richtlijn 72/157/EEG, die van kracht was ten tijde van de typegoedkeuring van het voertuig. Het volgnummer voor Richtlijn 70/157/EEG is 00; het volgnummer voor Richtlijn 77/212/EEG is 01; het volgnummer voor Richtlijn 84/424/EEG is 02; het volgnummer voor Richtlijn 92/97/EEG is 03.

4.3. Het merkteken moet duidelijk leesbaar en onuitwisbaar zijn, ook wanneer de uitlaatinrichting of een onderdeel daarvan op het voertuig is gemonteerd.

4.4. Een voorbeeld van het EG-goedkeuringsmerk is afgebeeld in aanhangsel 3."

Punt 6 wordt vervangen door de volgende punten 6 en 7:

„6. **Wijziging van het type en wijziging van de goedkeuring**

6.1. Bij wijziging van het overeenkomstig deze richtlijn goedgekeurde type zijn de bepalingen van artikel 5 van Richtlijn 70/156/EEG van toepassing.

7. **Overeenstemming van de produktie**

7.1. Er dienen maatregelen te worden genomen overeenkomstig artikel 10 van Richtlijn 70/156/EEG om te zorgen voor de overeenstemming van de produktie.

7.2. Bijzondere bepalingen:

7.2.1. De in punt 2.3.5 van bijlage X bij Richtlijn 70/156/EEG genoemde proeven zijn die welke zijn vastgesteld in bijlage III (II) bij deze richtlijn.

7.2.2. De frequentie van in punt 2.4 van bijlage X bij Richtlijn 70/156/EEG genoemde inspecties is normaliter om de twee jaar."

Na figuur 3 worden de volgende aanhangsels 1, 2 en 3 toegevoegd:

„Aanhangsel 1

Inlichtingenformulier nr. ... betreffende de EG-typegoedkeuring voor uitlaatinrichtingen voor motorvoertuigen als afzonderlijke technische eenheid (Richtlijn 70/157/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn .../EG)

De onderstaande gegevens moeten in voorkomend geval in drievoud worden verstrekt en vergezeld gaan van een inhoudsopgave. Eventuele tekeningen moeten op een passende schaal met voldoende details in formaat A4 op dat formaat gevouwen worden ingediend. Op eventuele foto's moeten voldoende details te zien zijn.

Indien de systemen, onderdelen of afzonderlijke technische eenheden elektronisch gestuurde functies hebben, moeten gegevens over de prestaties worden verstrekt.

0. **Algemene gegevens**

0.1. Merk (firmanaam):

0.2. Type en algemene handelsbenaming(en):

0.5. Naam en adres van de fabrikant:

0.7. In het geval van onderdelen en technische eenheden, plaats en wijze van aanbrenging van het EG-goedkeuringsmerk:

0.8. Adres(sen) van de assemblagefabriek(en):

1. **Beschrijving van het voertuig waarvoor de inrichting is bestemd** (Indien de inrichting is bestemd voor montage op meer dan een voertuigtype, moeten de onder dit punt gevraagde gegevens voor elk type worden verstrekt)

1.1. Merk (firmanaam):

1.2. Type en handelsbenaming(en):

1.3. Middel tot identificatie van het type, indien het op het voertuig is aangegeven:

1.3.1. Plaats van het merkteken:

1.4. Categorie waartoe het voertuig behoort:

1.5. EG-goedkeuringsnummer voor wat betreft het geluidsniveau:

1.6. Alle onder de punten 1.1 tot en met 1.5 van het goedkeuringsformulier genoemde gegevens over het voertuig (bijlage I, aanhangsel 2, bij deze richtlijn):

2. **Beschrijving van de inrichting**

2.1. Een beschrijving van de uitlaatinrichting met vermelding van de relatieve plaats van elk onderdeel van de inrichting, te zamen met montagevoorschriften:

2.2. Gedetailleerde tekeningen van elk onderdeel, zodat dit gemakkelijk kan worden gelokaliseerd en geïdentificeerd, met vermelding van de gebruikte materialen. Op deze tekeningen moet de plaats voor het verplicht aangebrachte EG-goedkeuringsmerk zijn aangegeven:

Datum, dossier

*Aanhangsel 2***MODEL****EG-GOEDKEURINGSFORMULIER**

(maximumformaat A4 (210 × 297 mm))

Dienststempel

Mededeling betreffende

- goedkeuring⁽¹⁾
- uitbreiding van de goedkeuring⁽¹⁾
- weigering van de goedkeuring⁽¹⁾
- intrekking van de goedkeuring⁽¹⁾

van een type voertuig/onderdeel/technische eenheid⁽¹⁾ met betrekking tot Richtlijn .../EG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn .../EG.

Goedkeuringsnummer:

Reden voor uitbreiding:

HOOFDSTUK I

- 0.1. Merk (firmanaam):
- 0.2. Type en handelsbenaming(en):
- 0.3. Middel tot identificatie van het type, indien het op het voertuig/onderdeel/afzonderlijke technische eenheid is aangegeven⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1. Plaats van het merkteken:
- 0.4. Categorie waartoe het voertuig behoort⁽³⁾:
- 0.5. Naam en adres van de fabrikant:
- 0.7. In het geval van onderdelen en technische eenheden, plaats en wijze van aanbrenging van het EG-goedkeuringsmerk:
- 0.8. Adres(sen) van de assemblagefabriek(en):

HOOFDSTUK II

1. Eventuele aanvullende gegevens: zie addendum
2. Met de keuring belaste technische dienst:
3. Datum van het keuringsrapport:
4. Nummer van het keuringsrapport:
5. Eventuele opmerkingen: zie addendum
6. Plaats:
7. Datum:
8. Handtekening:
9. De inhoudsopgave bij het informatiepakket, dat bewaard wordt door de goedkeuringsinstantie en op verzoek verkrijgbaar is, is als bijlage opgenomen.

Addendum bij EG-goedkeuringsformulier nr. ...

betreffende de typegoedkeuring van een uitlaatinrichting voor motorvoertuigen als afzonderlijke technische eenheid met betrekking tot Richtlijn 70/157/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn .../EG

1. Aanvullende gegevens
- 1.1. Samenstelling van de afzonderlijke technische eenheid:

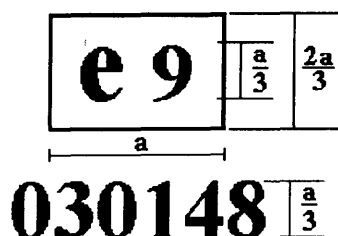
⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.⁽²⁾ Indien de identificatie van het type tekens omvat die niet van belang zijn voor de beschrijving van het type voertuig, onderdeel of technische eenheid waarop dit inlichtingenformulier betrekking heeft, dient dit in de documentatie te worden aangegeven door middel van het symbool „?” (b.v.: ABC??123??).⁽³⁾ Als gedefinieerd in bijlage II A van Richtlijn 70/156/EEG.

- 1.2. Merk of handelsnaam van het (de) type(n) motorvoertuig waarop de demper wordt gemon-
teerd (1):
- 1.3. Type(n) voertuig met het goedkeuringsnummer:
- 1.4. Motor
- 1.4.1. Aard (elektrische ontsteking, diesel):
- 1.4.2. Cyclus: tweetakt, viertakt:
- 1.4.3. Totale cilinderinhoud:
- 1.4.4. Netto-maximumvermogen: kW bij min^{-1}
- 1.5. Aantal overbrengingsverhoudingen van de versnellingsbak:
- 1.6. Gebruikte overbrengingsverhoudingen:
- 1.7. Overbrengingsverhouding(en) aangedreven as:
- 1.8. Geluidsniveaus:
- rijdend voertuig: dB (A), constante snelheid voor acceleratie van
km/h;
- stilstaand voertuig dB (A) bij min^{-1}
- 1.9. Variatie van de tegendruk:
- 1.10. Beperkingen bij het gebruik en montage voorschriften:
5. Opmerkingen:

Aanhangsel 3

MODEL VAN HET EG-GOEDKEURINGSMERK

a \geq 12 mm



De uitlaatinrichting of onderdeel daarvan met het hierboven afgebeelde EG-goedkeuringsmerk is een inrichting, die in Spanje is goedgekeurd (e 9) overeenkomstig Richtlijn 92/97/EEG (03) met als basis-goedkeuringsnummer 0148.

De gebruikte getallen dienen uitsluitend ter illustratie.

(1) Indien meerdere typen zijn aangegeven, moeten de punten 1.3 tot en met 1.10 voor elk type worden ingevuld.

Wijziging van de bijlagen III, IV, V en VI:

De bijlagen III en IV worden geschrapt.

Bijlage V wordt bijlage III.

In bijlage III, deel I, wordt punt 2 als volgt gelezen:

„2. Beproevingprocedures

De beproevingsprocedures, meetvoorwaarden, meetinstrumenten en de interpretatie van de resultaten zijn beschreven in bijlage I. Het geluidsniveau van het rijdende voertuig moet overeenkomstig punt 5.2.2 bij het (de) te beproeven voertuig(en) worden gemeten.”

Bijlage VI wordt bijlage IV.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 2 april 1996

tot schorsing van de boteraankopen in sommige Lid-Staten

(Slechts de teksten in de Deense, de Duitse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Finse en de Zweedse taal zijn authentiek)

(96/268/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2931/95⁽²⁾, en
met name op artikel 7 bis, lid 1, eerste alinea, en lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 777/87 van de
Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding
van Oostenrijk, Finland en Zweden, is bepaald in welke
omstandigheden de interventie-aankoop van boter en
magere-melkpoeder kan worden geschorst en nadien
hervat, en welke alternatieve maatregelen in geval van
schorsing kunnen worden genomen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1547/87 van
de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1802/95⁽⁵⁾, de criteria zijn vastgesteld op basis
waarvan de aankopen van boter bij inschrijving in een
Lid-Staat of, wat het Verenigd Koninkrijk en de Bondsre-
publiek Duitsland betreft, in een gebied worden geschorst
en hervat;

Overwegende dat deze aankopen in sommige Lid-Staten
bij Beschikking 96/248/EG van de Commissie⁽⁶⁾ zijn
geschorst; dat blijkens de meegedeelde marktprijzen de in
artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1547/87 vastge-
stelde voorwaarde in Ierland niet meer is vervuld; dat
derhalve de lijst van Lid-Staten waarin de schorsing van
toepassing is, moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 777/87
bedoelde aankopen van boter bij inschrijving worden in
België, Denemarken, Duitsland, Griekenland, Frankrijk,
Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Portugal,
Finland, Zweden, Groot-Brittannië en Noord-Ierland
geschorst.

Artikel 2

Beschikking 96/248/EG wordt ingetrokken.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 307 van 20. 12. 1995, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 78 van 20. 3. 1987, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 144 van 4. 6. 1987, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB nr. L 174 van 26. 7. 1995, blz. 27.

⁽⁶⁾ PB nr. L 83 van 2. 4. 1996, blz. 18.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Portugal, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 2 april 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 268/96 van de Commissie van 13 februari 1996 tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 121/94 en (EG) nr. 1606/94 betreffende de invoer van bepaalde produkten van de sector granen uit de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, de Republiek Bulgarije en de Republiek Roemenië

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 36 van 14 februari 1996)

Bladzijde 8, bijlage I, deel I „Produkten van oorsprong uit de Republiek Hongarije”, eerste kolom „GN-code”:

in plaats van: „1001 20 00” (giert)

te lezen: „1008 20 00”;

in plaats van: „1001 30 00” (kanariezaad)

te lezen: „1008 30 00”.

Bladzijde 8, bijlage I, deel II „Produkten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek” en deel III „Produkten van oorsprong uit de Slowaakse Republiek”, eerste kolom „GN-code”:

in plaats van: „1101 00 00” (tarwemeel)

te lezen: „1101 00”.
